

17 MAY 2002



THE DAILY USE OF MANDARIN AMONG THE CHINESE-
THAIS IN BANGKOK

NONTAPORN PROMPITUKPORN

With compliments
of

บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยมหิดล

A THESIS SUBMITTED IN PARTIAL FULFILLMENT OF
THE REQUIEMENTS FOR
THE DEGREE OF MASTER OF ARTS (LINGUISTICS)
FACULTY OF GRADUATE STUDIES
MAHIDOL UNIVERSITY
2002

ISBN 974-04-1223-8

COPYRIGHT OF MAHIDOL UNIVERSITY

TH

N814d

2002

C.2

4137624 LCLG/M : MAJOR : LINGUISTICS ; MA. (LINGUISTICS)
KEY WORD : MANDARIN USAGE / CHINESE-THAIS

NONTAPORN PROMPITUKPORN : THE DAILY USE OF MANDARIN
AMONG THE CHINESE-THAIS IN BANGKOK. THESIS ADVISORS:
PITSAMAI YUPHO, Ph.D., PATTIYA JIMRE VAT, Ph.D. 144 P.
ISBN 974-04-1223-8

The purpose of the present study is to investigate the use of Mandarin of Chinese-Thais in Bangkok. The sample groups were Chinese-Thais who are descendents of the speakers of the five main dialects as follows: 1)Teachiu, 2) Hakka, 3)Hainanese , 4)Fukienese, 5)Cantonese.

The sample consisted of 500 subjects (100 subjects in each group). Their ages were from 12 years and above. The data were collected and analyzed by means of a sociolinguistics questionnaire to ensure a more reliable result.

The findings indicate that Mandarin is mostly used for entertainment, such as for singing Chinese songs. At home Mandarin is seldom used, as all Chinese-Thais have their own dialects and therefore tend to resort to using their own dialects. In the near future, Mandarin is most likely to be used in areas of commerce. As more trade and business has been developed with China, there is an increasing demand for the use of Mandarin. Mandarin is a necessary dialect for doing business with China.

4137624 LCLG/M : สาขาวิชา : ภาษาศาสตร์ ; ศศ.ม (ภาษาศาสตร์)

นนทพร พรหมพิทักษ์พร : การใช้ภาษาจีนกลางในชีวิตประจำวันของคนไทยเชื้อสายจีนในกรุงเทพมหานคร. คณะกรรมการควบคุมวิทยานิพนธ์ : พิสมัย อยู่โพธิ์, ดร., ภัททิยา ยิมเรวัต, ดร., 144 หน้า. ISBN 974-04-1223-8

การศึกษาการใช้ภาษาจีนกลางของชาวไทยเชื้อสายจีนในกรุงเทพมหานคร กลุ่มตัวอย่างประชากรคือ ชาวไทยเชื้อสายจีนที่สืบเชื้อสายจากชาวจีนกลุ่ม เต๋อจิว, และ, ไหหลำ, ฮกเกี้ยน และกวางตุ้ง จำนวน 500 คน (กลุ่มภาษาละ 100 คน) ตัวอย่างประชากรจะต้องมีอายุไม่ต่ำกว่า 12 ปี การเก็บรวบรวมโดยใช้แบบสอบถาม และวิเคราะห์ข้อมูลทางสถิติด้วยคอมพิวเตอร์ (SPSS/PC) เพื่อให้ผลการวิจัยที่น่าเชื่อถือ

ผลการวิจัยพบว่า มีการใช้ภาษาจีนกลางในการพักผ่อน/บันเทิง มากที่สุด เพราะว่า กลุ่มตัวอย่างมีความรู้สึกเป็นธรรมชาติมากกว่าที่จะใช้ภาษาจีนกลางในโอกาสการพักผ่อน/บันเทิง เช่น การร้องเพลง การดูภาพยนตร์ หรืออื่นๆ ส่วนสถานการณ์ที่บ้านพบว่ามีการใช้ภาษาจีนกลางน้อยที่สุดเพราะทุกกลุ่มตัวอย่างประชากรมีภาษาของกลุ่ม ดังนั้นทุกกลุ่มตัวอย่างจึงเลือกที่จะใช้ภาษาของกลุ่มตนเอง

การศึกษาแนวโน้มการใช้ภาษาจีนกลางในอนาคตอันใกล้ใน 4 โอกาสการใช้พบว่า การใช้ภาษาจีนกลางในโอกาสทางการค้ามีมากที่สุด ประกอบกับปัจจุบัน ประเทศไทยได้เปิดกว้างทางการค้ากับประเทศจีน ความต้องการในการใช้ภาษาจีนกลางในการทำการค้าจึงเพิ่มมากขึ้น ดังนั้นภาษาจีนกลางจึงมีประโยชน์มากในด้านนี้